Boletim Informativo de 広報ふくろいポルトガル語版●第193号

FUKUROI

Edição Nº193
Abril / 2024

População de Fukuroi	88,321
População de estrangeiros	5,790
População de brasileiros	3,103

Dados de 1 / março

2024.4

RECRUTAMENTO
［募集］

Reunião Explicativa do Curso de Treinamento para Iniciantes da Profissão de Cuidador Voltado aos Estrangeiros

がいこくじんむ　かいごしょくいんしょにんしゃけんしゅうせつめいかい
外国人向け介護職員初任者研修説明会

Dia & Hora	**20 de abril** (sábado), das 9:30 ～ 11:30 hs
Local	Haato Furu Plaza Fukuroi (Sogo Kenko Center / Centro Geral de Saúde), na sala de reuniões "**第２会議室** (Dai-ni Kaigi Shitsu)", do 2º andar
Conteúdo	Explicação sobre o curso de treinamento para iniciantes da profissão de cuidador direcionado aos estrangeiros. Nesta reunião serão informados os dias e os horários, o currículo, as regras de frequência, os incentivos, etc. ※Após o término, será realizada uma entrevista.
Alvo	Estrangeiros que após concluírem o treinamento, possam trabalhar em uma instituição de serviços de cuidados do município, e que sejam capazes de ler hiragana e katakana.
Taxa	Gratuita
Inscrição	**Por e-mail**, fornecendo o endereço, nome, idade, telefone, e-mail, nacionalidade e status de permanência (Período de inscrição : até o dia 19 de abril (sexta), até às 13:00 hs). ※**Aqueles que desejarem participar deste curso de treinamento, é imprescindível que participe desta reunião explicativa**.
Curso de Treinamento	O curso será ministrado a partir de maio a outubro, sendo aos sábados, totalizando 16 aulas. **A taxa será no valor de ¥ 88,000** (poderá parcelar). ※**Será necessário pagar à parte o valor da apostila**. ◆Após a conclusão do curso, **será concedido um prêmio de incentivo** para aqueles que permanecerem de forma consecutiva trabalhando por um determinado período de tempo em uma instituição de serviços de cuidados no município durante o ano de 2024.
Informação	**Tabunka Kyosei Suishin-Ka Kouryu Suishin Kakari** (Div. de Assuntos Interculturais Setor de Intercâmbio Intercultural e Internacional) ☎(0538)44-3138
Inscrição	Empresa de Suporte Global de Recursos Humanos de Hamamatsu (**[Issha] Gurobaru Jinzai Sapoto Hamamatsu**) **E-mail info@globaljinzai.or.jp**

INFORMAÇÃO
［お知らせ］

Subsídio de Apoio a Atividades de Intercâmbio Internacional

こくさいこうりゅうかつどうしえんこうふきん
国際交流活動支援交付金

Subsídios de apoio dos projetos de atividades de intercâmbio internacional serão concedidos a organizações que realizem projetos que promovam o intercâmbio internacional, a coexistência multicultural, a cooperação internacional e a compreensão internacional entre os cidadãos.

Valor Máximo do Subsídio	¥ 50,000 por projeto
Alvo	Projetos que se enquadram em todos os itens de ① a ⑤ a seguir, conduzidos por organizações de intercâmbio internacional (organizações voluntárias também são possíveis). ① Cidadãos de Fukuroi serão os participantes principais, ② Recrutamento da participação de uma ampla gama de cidadãos e não tenha como alvo indivíduos ou grupos específicos, ③ Projeto concluído até o final de fevereiro de 2025, ④ Não se destina aos projetos lucrativos, políticos ou religiosos, ⑤ Não ter recebido quaisquer outros subsídios,
Inscrição	Preencher e entregar o formulário de inscrição que se encontra no balcão. Este formulário também poderá ser baixado no site municipal (prazo de entrega : 7 dias antes do início do projeto). Primeiramente sinta-se a vontade para entrar em contato conosco.
Contato & Inscrição	**Tabunka Kyosei Suishin-Ka Kouryu Suishin Kakari** (Div. de Assuntos Interculturais Setor de Intercâmbio Intercultural e Internacional) ☎(0538)44-3138

INFORMAÇÃO
［お知らせ］

Será Expandido o Subsídio de Exame de Saúde para Gestantes

にんぷけんこうしんさじゅしん　じょせい　かくじゅう
妊婦健康診査受診の助成を拡充します

A partir de abril de 2024, iniciaremos a subsidiar as despesas de exame de saúde expandindo-se de 15º ao 16º vezes para as gestantes a partir de 40 semanas de gestação (não se aplica se o período da gestação for menos de 40 semanas). Para aqueles que receberam os bilhetes de consulta em 2023, estes bilhetes de consultas adicionais serão distribuidos sequencialmente por via postal. E aqueles que receberão estes bilhetes de exame de saúde a partir de abril de 2024, receberão junto com os demais bilhetes adicionais.

Alvo	Gestantes que residem na Cidade de Fukuroi
Valor do Subsídio	Valor máximo do subsídio p/ cada bilhete ¥4,010
Contato	**Hoken Yobo-Ka Oyako Kenko Kakari** (Divisão de Saúde e Prevenção de Doenças Setor de Saúde Infantil) ☎(0538)42-7340

EVENTO
［イベント］

Festa "MELOPLA" 2024

メロプラフェスタ 2024

Dia & Hora / Local	**28 de abril** (dom), **9:30 ~ 15:30** / **Mellow Plaza** 〒437-1102 Fukuroi-shi Asana 1027 ※das 9:00 ～ 22:00, fechado nas quartas
Programação	▶**Tema ①: "Sorriso inicia-se através da saúde"**… Jogos de perguntas e respostas sobre vegetais, preparo do sal "Koji", treinamento cerebral através de quebra-cabeça ▶**Tema ②: "Descobertas divertidas através de experiências"** … Cerâmica, fazendo porta-copos de mosaico, cerimônia do chá, arte de vestir kimono, arte de caligrafia "Shodo", preparo de pizza, arte com balão, experimentos do Instituto de Ciência e Tecnologia de Shizuoka "Equipe de Apoio Ori Kojuku", caminhada nórdica, artesanato de pais e filhos, leitura de livro ilustrado, experimentando os instrumentos musicais ▶**Apresentação de Palco:** "Yosakoi", dança, música vocal, futebol de estilo livre, performance de saxofone, gaita e ocarina ▶**Outros:** Corrida de carimbos, carros-cozinha, venda de alimentos, bebidas e verduras frescas, etc
Alvo / Inscrição	Qualquer pessoa / Não será necessário, basta comparecer diretamente no local
Contato	**Mellow Plaza** ☎(0538)30-4555 FAX (0538)23-8000 E-mail mellow-plaza@asahi-net.email.ne.jp

EVENTO
[イベント]

Festa ao Ar Livre no Tsukimi no Sato & Parque Temático de Árvores [Ki no Muku Mama]

月見の里野外フェスタ＆木のテーマパーク「木の無垢ままき」

Dia & Hora	**18 de maio** (sábado), das **10:00 ~ 16:00, 19 de maio** (domingo), das **10:00 ~ 15:00** ▶ Em caso de chuva, o evento será reduzido e realizado dentro do prédio do centro
Local	Tsukimi no Sato Gakuyukan (Centro de Lazer Tsukimi no Sato) e no Tsukimi no Sato Koen (Parque Tsukimi no Sato)
Programação	Parque temático de árvores "Ki no Muku Mama" (casa flutuante, brinquedos de madeira, cerimônia de chá ao vivo, etc), apresentações de dança e música de grupos locais, performance de arte com motosserra, apresentação de rua, vendas de suculentas e produtos locais, área modelo de ferrovia, área de restaurante. A "Feira de Artesanato Tsukimi no Sato" e o "Festival de Roupas Usadas" também serão realizados ao mesmo tempo.
O Que Levar	Esteira de Lazer (esteira de piquenique)
Alvo	Qualquer pessoa
Taxa	Entrada franca
Inscrição	Não será necessário, basta comparecer diretamente no local
Contato	**Tsukimi no Sato Gakuyukan** (Centro de Lazer Tsukimi no Sato) ☎(0538)49-3400 FAX(0538)49-3405 E-mail info@tsukiminosato.com 〒437-0125 Fukuroi-shi Kamiyamanashi 4-3-7 ※Atendimento das 9:00 ～ 17:00, fechado nas quintas

INFORMAÇÃO
[お知らせ]

Tabela dos Vencimentos das Taxas do Imposto Municipal Ano Fiscal 2024

令和６年度(2024)市税等納期一覧

Desde abril do ano passado, o método de pagamento do imposto municipal pode ser pago usando o "código QR unificado do imposto local". Os itens de impostos marcados com um asterisco (*) podem ser pagos em instituições financeiras que suportam o código QR do imposto local unificado em todo o país, usando o "codigo QR do imposto local unificado" impresso no boleto de pagamento. Também poderá pagar no "site de pagamento de impostos locais" no seu smartphone ou computador. Porém, exceto nas instituições financeiras (exceto Banco Japan Post e correios), não poderá ser utilizado após o prazo de vencimento do boleto.

Tipo / Mês	Shikenminzei (*) (Coleta Normal)	Koteishisanzei (*) Toshikeikakuzei	Keijidōshazei (*) (Desconto p/ categoria)	Kokumin kenkō Hokenzei (*) (Coleta Normal)	Kōki Kōreisha Iryō Hokenryō (Coleta Normal)	Kaigo Hokenryō (Coleta Normal)
Abril						1ª parcela **(30 de abril)**
Maio		1ª parcela **(31 de maio)**	Parcela única **(31 de maio)**			
Junho	1ª parcela **(1 de julho)**					2ª parcela **(1 de julho)**
Julho		2ª parcela **(31 de julho)**		1ª parcela **(31 de julho)**		
Agosto	2ª parcel **(2 de setembro)**			2ª parcela **(2 de setembro)**	1ª parcela **(2 de setembro)**	3ª parcela **(2 de setembro)**
Setembro				3ª parcela **(30 de setembro)**	2ª parcela **(30 de setembro)**	
Outubro	3ª parcela **(31 de outubro)**			4ª parcela **(31 de outubro)**	3ª parcela **(31 de outubro)**	4ª parcela **(31 de outubro)**
Novembro		3ª parcela **(2 de dezembro)**		5ª parcela **(2 de dezembro)**	4ª parcela **(2 de dezembro)**	
Dezembro				6ª parcela **(25 de dezembro)**	5ª parcela **(6 de janeiro)**	5ª parcela **(25 de dezembro)**
Janeiro / 2025	4ª parcela **(31 de janeiro)**			7ª parcela **(31 de janeiro)**	6ª parcela **(31 de janeiro)**	
Fevereiro		4ª parcela **(28 de fevereiro)**		8ª parcela **(28 de fevereiro)**	7ª parcela **(28 de fevereiro)**	6ª parcela **(28 de fevereiro)**
Março				9ª parcela **(31 de março)**	8ª parcela **(31 de março)**	

Glossário: ◆**Shikenminzei** (Imposto Municipal e Provincial), ◆**Koteishisanzei** (Imposto Sobre Bens Imóveis), **Toshikeikakuzei** (Imposto de Planejamento Urbano), ◆**Keijidōshazei** (Imposto de Veículo Leve / Placa Amarela), ◆**Kokumin kenkō Hokenzei** (Imposto de Seguro de Saúde), ◆**Kōki Kōreisha Iryō Hokenryō** (Seguro de Assistência Médica aos Idosos a Partir da Idade de 75 anos), ◆**Kaigo Hokenryō** (Seguro de Assistência a Longo Prazo de Deficientes e Idosos)

Outros:
- ◆Em caso de falta de pagamento, uma carta de advertência será enviada dentro de 20 dias a partir da data de vencimento.
- ◆Ao ultrapassar a data de vencimento, poderá pagar apenas na instituição financeira ou na setor de pagamento de impostos da prefeitura.
- ◆Serviços das Instituições Financeiras (pagamento do imposto municipal, pagamento dos impostos por débito automático, etc.)
  (Banco Shizuoka, Banco Suruga, Banco Mizuho, Banco Shimizu, Banco Hamamatsu Iwata Shinkin, Banco Shimada Kakegawa Shinkin, Banco Shizuoka-Ken Roudou Kinkou, Cooperativa Enshu Chuou Nougyou Kyoudou Kumiai , Banco Japan Post).
- ◆No caso de pagamento na instituição financeira, também podem ser usados os boletos de pagamentos com códigos QR de impostos locais unificados em todo o país.

Contato para mais informações sobre impostos municipais	Setor Responsável	Telefone
↘Com relação ao Imposto **Shikenminzei**	Divisão de Tributação de Imposto **Setor de Imposto Municipal**	(0538)44-3109
↘Com relação ao Imposto **Koteishisanzei** e **Toshikeikakuzei**	Divisão de Tributação de Imposto **Setor de Imposto de Propriedade**	(0538)44-3110
↘Com relação ao Imposto **Keijidōshazei** e **Pagamentos de Impostos em Geral**	Divisão de Pagamento de Imposto **Setor de Certificado de Pagamento de Imposto**	(0538)44-3219
↘Com relação ao Imposto (taxa) **Kokumin kenkō Hokenzei**	Divisão de Seguro **Setor de Seguro Nacional de Saúde e Pensão**	(0538)44-3113
↘Com relação ao Imposto (taxa) **Kōki Kōreisha Iryō Hokenryō**	Divisão de Seguro **Setor de Benefícios do Seguro**	(0538)44-3191
↘Com relação ao Imposto (taxa) **Kaigo Hokenryō**	Divisão de Seguro **Setor de Seguro de Cuidados a Longo Prazo**	(0538)44-3152

▶ Pelo aplicativo do smartphone
Podem ser pagos a partir do codigo QR que consta no boleto de pagamento usando vários aplicativos de pagamento do smartphone. Para obter detalhes, consulte o "site de pagamento de impostos locais". ➡➡➡➡

▶ Pelo site de pagamento com cartão de crédito
Podem ser pagos 24 horas por dia a partir do código QR que consta no boleto de pagamento no site de pagamento de impostos locais. ➡➡➡➡➡➡➡➡➡➡➡➡

▶ Pelo débito em conta bancária
Para as pessoas que utilizam o serviço de débito em conta, como serão feitas débitos em contas bancárias na data de vencimento, pedimos que verifique o saldo até um dia antes da data de vencimento para que o saldo nao seja insuficiente. ➡➡➡➡➡➡

INFORMAÇÃO
[お知らせ]

Vacinação Coletiva Anti-Rábica para Cães

狂犬病予防集団注射（きょうけんびょうよぼうしゅうだんちゅうしゃ）

Antes de tomar a decisão de ter um amigo peludo em sua vida, pedimos que pense seriamente nesta enorme responsabilidade que terá sobre este ser do início ao fim da sua vida. Ter um amigo peludo não se define somente em fornecer abrigo, água e alimentação, mas também precisa ser tratado com amor, carinho, respeito e além de tudo isso, manter a sua qualidade de vida, ou seja deverá levar ao veterinário toda vez que este se fizer necessário. Isto vale para qualquer espécie de animal que venha a ter.

Obrigatoriedade de Registrar o Cão

- **No caso de cão filhote** dentro do período de 30 dias após completar 90 dias de idade.
- **No caso de cão adulto** a qualquer momento em que se tornar dono deste cão.
- A taxa do registro é de ¥ 3,000, sendo que a taxa é cobrada uma única vez.

Obrigatoriedade da Aplicação Anual da Vacina Anti-Rábica

- A aplicação desta vacina deverá ser iniciada em cães com a idade acima de 91 dias de nascido. Sendo que por regra, deverá aplicar esta vacina uma vez anualmente, no período de 1 de abril a 30 de junho.

Custo da Aplicação da Vacina Anti-Rábica

- ¥ 3,500 (sendo ¥ 2,950 da vacina e ¥ 550 pela emissão da placa de certificado da vacina).

Onde Aplicar a Vacina Anti-Rábica

- Nos locais promovidos pelo município (aplicação coletiva) ◆**Veja os locais abaixo. Poderá aplicar a vacina em um dos locais de sua conveniência**.
- Ao levar para vacinar nesses locais, deverá portar a Caderneta do Cão (*Aiken Techō*), o Comunicado em hagaki da vacina coletiva e material para limpar as fezes do seu cão (sacos de plásticos, etc).
- **Ou em qualquer um dos hospitais veterinários de sua preferência, caso não possa ou não queira realizar na vacinação coletiva**.

Outros Procedimentos Necessários

- Quando o cão falecer, desaparecer, mudar dentro da mesma cidade, mudar o dono, mudar para fora da cidade deverá notificar o ocorrido. E ao mudar-se para outra cidade, deverá estar comparecendo na prefeitura da jurisdição do seu novo endereço para registrar novamente o cão, sendo que no recadastramento não haverá custos. Ao realizar este procedimento deverá portar o *Aiken Techō* e o *Kansatsu* (placa do número de registro do cão).

Informações Adicionais

◆ **Os comunicados em hagaki da vacina coletiva serão enviados por via postal até o final de abril**. ◆ **Placa de Registro / Placa de Certificado de Vacina do Cão** legalmente, deverá usá-los na coleira. Este procedimento é muito importante para identificar o dono quando o cão se perde, também é importante que escreva na coleira o contato do dono. ◆ Caso não possa vacinar o cão, por motivo de doença ou velhice deste, deverá estar apresentando o **atestado de adiamento (yuuyo shomeisho)** emitido pelo veterinário e a caderneta do cão, no setor onde faz o registro de cães na prefeitura. Este atestado terá a validade durante todo o ano fiscal do ano em que foi emitido. **Ao vacinar nos hospitais veterinários não será necessário levar o comunicado da vacina coletiva**. Ainda, caso a vacina coletiva seja cancelada ou se a condição física não estiver boa evite ir ao local da vacinação coletiva. Faça a vacinação em uma clínica veterinária em uma data posterior (**o custo da vacinação pode variar dependendo da clínica veterinária, e além disso será cobrada uma taxa de consulta inicial**).

Contato para Informações

Kankyō Seisaku-ka Kankyō Eisei Kakari (Divisão de Planejamento Ambiental Setor de Saneamento Ambiental) ☎(0538)44-3115
Shimin Sabisu-ka Shimin Sabisu Kakari (Divisão de Serviços Municipais Setor de Atendimento ao Público) ☎(0538)23-9211

◆Locais da Vacinação Coletiva

Dia & Hora		Local
9 de maio (quinta)	9:30 ～ 9:50 hs	Ugari Iki Iki Center
	10:20 ～ 10:40 hs	Centro Comunitário Mitsukawa
	11:00 ～ 11:20 hs	Centro Comunitário Imai
10 de maio (sexta)	9:30 ～ 9:50 hs	Centro Comunitário Asaba Nishi
	10:10 ～ 10:30 hs	Centro Comunitário Kasahara
12 de maio (domingo)	9:30 ～ 11:30 hs	Sub-Prefeitura Asaba
	13:00 ～ 15:00 hs	Prefeitura Municipal de Fukuroi

INFORMAÇÃO
[お知らせ]

Foi Configurado o Quadro de Mensagens [Pocchi to Nyanchi no Ai no Dengon-ban]

「ポッチとニャンチの愛（あい）の伝言板（でんごんばん）」を設置（せっち）しました

Este quadro de mensagens, é um serviço de bem-estar dos animais, que transmite as informações entre quem deseja doar cães e gatos domésticos e quem deseja adotar um novo. Utilize este serviço ao desejar doar ou adotar um animal.

Local	Prefeitura Municipal, 1º Andar. Na passagem sul da Sala de Administração (à direita após entrar na entrada norte)
Como Utilizar o Quadro de Mensagens "Pocchi to Nyanchi no Ai no Dengon-ban"	
Para Quem Deseja Doar	Caso queira doar um animal, preencha os dados necessários no formulário de mensagens de cada animal, anexe uma foto e envie à Divisão de Política Ambiental (Kankyo Seisaku-Ka). Os formulários de mensagens podem ser encontrados no balcão desta mesma divisão citada acima ou podem ser baixados no site municipal. O período de postagem é de 1 mês.Se a adoção for bem sucedida, não esqueça de contactar a Divisão de Política Ambiental.
Para Quem Deseja Adotar	Se deseja adotar um animal, verifique a mensagem postada no quadro de mensagens e entre em contato diretamente com o tutor.
Outros	◆Não poderá ser utilizado para fins comerciais. ◆A prefeitura não intervirá com os problemas financeiros entre outros.
Contato & Inscrição	**Kankyo Seisaku-Ka Kankyo Eisei Kakari** (Divisão de Política Ambiental Setor de Saneamento Ambiental) ☎(0538)44-3115

SAÚDE
［健康］

Turno de Atendimento Emergencial Noturno e Feriados de 15 de Abril a 15 de Maio 2024

夜間・休日救急当番 2024年4月15日～5月15日

※ Antes de receber o atendimento médico de emergência, primeiro deverá contactar o hospital que irá para informar os sintomas.
※ O horário de atendimento noturno durante a semana, de segunda a sexta é até às 21:30.

Dia	Semana	Instituição Médica	Endereço	Especialidade Médica	TEL (0538)
4/15	segunda	Tanaka Jyunkanki Naika Clinic	Takao 1766-1	Clínica Geral, Angiologia	41-0810
16	terça	Kurebayashi Naika Jyunkanki Naika Iin	Kasui no Mori 51-8	Clínica Geral, Angiologia, Diabetes	31-5123
17	quarta	Karashidane Shinryōjo	Kayama 1305	Clínica Geral, Nefrologia	30-7080
18	quinta	Uesugi Naika Clinic	Kakenoue 19-2	Clínica Geral, Angiologia	41-3000
19	sexta	Aoba Kodomo Clinic	Takao 1780	Pediatria, Alergologia	41-0852
20	sábado	Esteja realizando o tratamento nas clínicas de atendimento de rotina, ou esteja indo ao Hospital Geral Chūtō-en Sōgō Iryō Center			
21	domingo	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
22	segunda	Miki Shōnika Iin	Izumi-cho 1-7-5	Pediatria	43-3797
23	terça	Shiraki Naika Jyunkanki Clinic	Takao 259-2	Clínica Geral, Angiologia	43-9555
24	quarta	Shimura Naika Iin	Kunō 1973-3	Clínica Geral, Pneumologia, Pediatria	44-1159
25	quinta	Asaba Iin	Asaba 1767-1	Clínica Geral, Gastrenterologia	23-6320
26	sexta	Yamana Shinryōjo	Haruoka 588-1	Clínica Geral, Reumatologia, Angiologia, Gastrenterologia	49-1331
27	sábado	Esteja realizando o tratamento nas clínicas de atendimento de rotina, ou esteja indo ao Hospital Geral Chūtō-en Sōgō Iryō Center			
28	domingo	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
29	segunda	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
30	terça	Tanaka Jyunkanki Naika Clinic	Takao 1766-1	Clínica Geral, Angiologia	41-0810
5/1	quarta	Shiraki Naika Jyunkanki Clinic	Takao 259-2	Clínica Geral, Angiologia	43-9555
2	quinta	Nagata Naika・Shōkakika Iin	Kawai 856-9	Clínica Geral, Gastrenterologia	43-2355
3	sexta	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
4	sábado	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
5	domingo	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
6	segunda	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
7	terça	Kurebayashi Naika Jyunkanki Naika Iin	Kasui no Mori 51-8	Clínica Geral, Angiologia, Diabetes	31-5123
8	quarta	Aoba Kodomo Clinic	Takao 1780	Pediatria, Alergologia	41-0852
9	quinta	Uesugi Naika Clinic	Kakenoue 19-2	Clínica Geral, Angiologia	41-3000
10	sexta	Miki Shōnika Iin	Izumi-cho 1-7-5	Pediatria	43-3797
11	sábado	Esteja realizando o tratamento nas clínicas de atendimento de rotina, ou esteja indo ao Hospital Geral Chūtō-en Sōgō Iryō Center			
12	domingo	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
13	segunda	Shimura Naika Iin	Kunō 1973-3	Clínica Geral, Pneumologia, Pediatria	44-1159
14	terça	Yamana Shinryōjo	Haruoka 588-1	Clínica Geral, Reumatologia, Angiologia, Gastrenterologia	49-1331
15	quarta	Karashidane Shinryōjo	Kayama 1305	Clínica Geral, Nefrologia	30-7080

編集・発行 袋井市役所 多文化共生推進課 交流推進係 TEL(0538)44-3138
Edição e Publicação Prefeitura Municipal de Fukuroi Divisão de Assuntos Interculturais Setor de Intercâmbio Intercultural e Internacional TEL (0538) 44-3138

Vídeo "Guia da Vida Cotidiana" voltado para Estrangeiros

A Cidade de Fukuroi, produz vídeos que apresentam informações sobre os vários procedimentos na prefeitura e do cotidiano. Poderá assistir pelo You Tube.

Balcão de Consultas para Estrangeiros

Poderá consultar sobre o aprendizado do japonês, educação, trabalho e consultas relacionados do cotidiano. Possível consultar em português
Local：Centro de Intercâmbio Internacional de Fukuroi (Araya 1-1-15) TEL(0538)43-8070